

mar una equivocación por un móvil, y me parece que ése es el error que tú cometes.

Para terminar, permíteme volver a manifestar mi fe en la alta función de la crítica. Las dos Américas nunca podrán llegar a entenderse efectivamente sin la crítica franca y vigorosa. Pero la justicia es una piedra indispensable en la base, tanto del entendimiento entre individuos como de la reconciliación entre naciones. La Liga, de la cual tengo el honor de ser el secretario en la América Latina, reconociendo que mientras exista la injusticia, es infantil soñar con la amistad internacional, ha atacado con todas sus fuerzas, por escasas que sean, la política imperialista de intervención. Igualmente indispensable es el papel de la justicia en la empresa difícil de forjar el entendimiento entre los que tienen puntos de vista diferentes. Me he permitido dirigirte esta contestación, no sólo porque a mi humilde criterio, el celo del polemista ha trazado una apreciación injusta de la buena obra de Raymond Leslie Buell, sino, lo que es aún más importante, porque las palabras de tu carta tienden a desacreditar de antemano la buena fe y la sinceridad de cualquier futuro estudiante norteamericano de las cuestiones pendientes entre las dos Américas.

Carlos Thomson

San José, Costa Rica.
12 de febrero de 1931.

Alfaro Siqueiros

— Envío de la autora —

La Sala Wagner estaba llena de público. Alfaro Siqueiros es una figura interesante... sufrió prisión por comunista, en último análisis porque piensa por su cuenta.

Graciosamente anuncia el espectáculo la exquisita Consuelo Uranga. El órgano cubierto con un lienzo negro, el programa y la introducción de Consuelo tienen al público intrigado de la naturaleza de la representación que allí tiene que desarrollarse.

Aparece Siqueiros, su aspecto es el de un Lego de la Edad Media, vestido con una túnica negra, que sólo le deja al descubierto las manos y que se une al cuello por una jareta que forma pliegues finos, haciendo resaltar la palidez de un rostro interesantísimo realzado por el fondo negro que encuadra al Artista.

Nada de trucos, nos dijo Carmen Uranga, no hay preciosismo de arte vernáculo, tampoco extravagancias de un futurismo incierto. Arte puro es el de Alfaro Siqueiros y así en una sencillez desconcertante desarrolla con una emotividad intensa todos los cuadros de su representación estupenda.

Parentesis nocturno: escena de voces que se desarrollan en la obscuridad y que dejan a la imaginación o al recuerdo de cada uno representar las actitudes de los que hablan, desde los gatos que originan el despertar de toda la familia comenzando por la dueña de la casa, que como no acostumbra nunca estar sola consigo misma, tiene necesidad de despertar a la hija para no sentir miedo; la protesta del jefe de la familia porque lo despiertan y que saca a colación que él paga la renta, paga la criada, compra zapatos y todo, que tiene que levantarse temprano y no puede dormir a su antojo. Por fin, la criada que refunfuña porque el niño la orinó y está mojada de líquido no muy limpio, tiene que ir por agua para no dormir así, la bomba del pozo no quiere funcionar y nos hace oír el ruido que hace hasta que la criada logra llenar la jarra.

Una pequeña escena diaria que se desarrolla en quién sabe cuántos hogares de esos en donde el jefe de la familia es un modesto empleado, sin más ideal que ganar el pan de cada día y sin otra

DR. HERDOCIA

Enfermedades de los ojos, oídos, nariz y garganta

Horas de oficina:

**10 a 12 de la mañana
y de 2 a 5 de la tarde**

Contiguo al Teatro Variedades

Porque me ha dolido verte a ti, capacitado como muy pocos para jugar el papel importantísimo de interpretador realista entre la parte ruya y la mía de nuestra América, abandonar aún cuando momentáneamente esa función, he escrito con toda la franqueza de la amistad sincera, y me es muy grato confiar que siempre puedo merecer la misma cordial amistad de tu parte.

Tu amigo y compañero, que te abraza,

aspiración que dormir sin interrupción. Alfaro Siqueiros es implacable, hace resaltar la pequeñez de las vidas sin ideales, molestándose unos a los otros por pequeñas cosas y llenando el día con naderías. Los siguientes cuadros pertenecen al mismo tipo de gente.

Llamada telefónica 1930 tiene el sabor de las comedias que se desarrollan en cada uno de los lugares desde donde se habla y que muchas veces más que interés entre dos personas hay un bombardeo de parientes y amigos en contra de alguna de las partes interesadas. Es lógico que así sea, si el ama de casa no puede y no sabe estar consigo misma a solas, sus hijas no sabrán entenderse a solas con un hombre que las pretenda o que les interese.

Literatos franceses, nos muestra la vida externa e infecunda de la vida de esos hombres vulgares, amigos entre sí que hablan con énfasis de lugares comunes que a ellos les parecen revelaciones altísimas, reservadas para ellos, los elegidos.

Declamación, la protagonista es una maestra a

quien él llama *fabricadora de recitadores* y cuyas enseñanzas hacen más perjuicio que beneficio. Condena tan simplemente la vida mediocre de una buena cantidad de gente que se llama *clase media*, que creo sinceramente en que por mucho que se indignen aquellos que quieren que sea respetable lo ridículo, admirado lo ramplón e imitado lo grotesco, tendrán, quieran o no, que recibir la sacudida del artista que tan bien pone de relieve todas estas cosas.

Del matrimonio, cuadro divertidísimo, pero que encierra una verdad trágica en el fondo. La imposibilidad de que en este medio mezquino pueda haber entendimiento entre dos personas que no tienen un punto alto de mira para unirse y que les falta hasta la inocencia fisiológica de las bestias para unirse.

La visita al preso, es otra cosa: son los vislumbres de una época futura de grandeza de acciones por una causa alta y noble. Es la mujer que lleva un hijo en sus brazos y en su corazón la admiración y el respeto por el hombre que la hizo suya. En ella no hay disputa, sino la súplica de la mujer que quiere que su hombre deje esas cosas, eso de *partidos*, pero que en el fondo prefiere quedarse sola con su hijo, guardando un culto por el idealista que está en prisión porque comete el desacato de pensar por su cuenta y de no quemar incienso ante el solio de los malandrines que mandan. La mujer capaz de sacrificio por sostener un ideal, la que prefiere todos los sacrificios antes que someterse a la vida de vulgaridad y de mezquindad que pudiera ofrecerle un simple gana-pan. Cuando él dice determinado en medio de su tortura no se puede, no firmo eso. Los quiero mucho a ti y a él... pero mi ideal! Ella no insiste, deja de llorar y le dice conforme. Bueno, cuando salga la cuerda y los lleven al tren, allí en la Estación te cantaremos *La Internacional* y tú nos responderás. ¿Quieres?... y no insiste más en que no tienen pan, en que no tienen donde vivir.

Un intermedio y en seguida cuatro cuadros más, desarrollados magistralmente, certeros, simples, impresionantes. En Alfaro Siqueiros todo lo hacen el gesto y la voz.

Alfaro Siqueiros es un *Artista*, no es un recitador, no es un actor, es un *Artista* y un *Idealista*, superior lo encontré a lo que de él se dice: De su Arte no puedo hablar apoyándome en otras opiniones y en otras críticas, nuestra emoción llega al deslumbramiento y responde a la suya y por tanto digo: Es un *Idealista*, es un *Artista* y por eso crea, mi admiración para EL.

Elena Torres

México, Septiembre 11 de 1930.
(El primer día que lo vi.)

QUIEN HABLA DE LA

Cervecería TRAUBE

se refiere a una empresa en su género, singular en Costa Rica. Su larga experiencia la coloca al nivel de las fábricas análogas más adelantadas del mundo.

Posee una planta completa: más de cuatro manzanas ocupa, en las que caben todas sus dependencias:

CERVECERÍA, REFRESQUERÍA, OFICINAS, PLANTA ELÉCTRICA, TALLER MECÁNICO, ESTABLO
Ha invertido una suma enorme en ENVASES, QUE PRESTA ABSOLUTAMENTE GRATIS A SUS CLIENTES

CERVEZAS	FABRICA: REFRESCOS	SIROPES
ESTRELLA, LAGER, SELECTA, DOBLE, PILSENER Y SENCILLA.	KOLA, ZARZA, LIMONADA, NARANJADA, GINGER-ALE, CREMA, GRANADINA, KOLA, CHAN, FRESA, DURAZNO Y PERA.	GOMA, LIMÓN, NARANJA, DURAZNO, MENTA, FRAMBUESA, ETC.

Prepara también *agua gaseosa* de superiores condiciones digestivas
Tiene como especialidad para fiestas sociales la KOLA DOBLE EFERVESCENTE y como reconstituyente, la MALTA

SAN JOSÉ — COSTA RICA